

ПРИКЛАДНАЯ РЕГИОНАЛИСТИКА / APPLIED REGIONALISTICS

Псковские экклезионимы в учебных словарях

Т. Г. Никитина, Е. И. Роголёва

Pskov ecclesionyms in educational dictionaries

T. G. Nikitina, E. I. Rogaleva

Татьяна Геннадьевна Никитина – доктор филологических наук, профессор; Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Российская Федерация

E-mail: cambala2007@yandex.ru

Елена Ивановна Роголёва – доктор филологических наук, доцент; Псковский государственный университет, Псков, Российская Федерация

E-mail: cambala2010@list.ru

Статья поступила: 10.05.2024. Принята к печати: 20.06.2024.

Tatiana G. Nikitina – Doctor of Science in Philology, Professor; Saint-Petersburg University, Saint-Petersburg, Russian Federation

ORCID: 0000-0001-9006-9738

Elena I. Rogaleva – Doctor of Science in Philology, Associate Professor; Pskov State University, Pskov, Russian Federation

ORCID: 0000-0001-9963-4203

Received: 10/05/2024. Accepted for publication: 20/06/2024.

В статье рассматривается проблема оптимизации лексикографирования русских экклезионимов. Обобщается опыт их лингвистического исследования и словарного описания, отмечается недостаточная разработанность лексикографических концепций и практической параметризации экклезионимики в словарях разных типов. Подчеркивается, что особое внимание при разработке данной проблематики необходимо уделить учебным словарям, которые обеспечат освоение студентами и школьниками культурно-исторического фона и особенностей современного функционирования экклезионимов. На псковском материале раскрываются возможности решения проблемы. Представлены концепции учебной словарной репрезентации экклезионимов, разработанные в Экспериментальной лаборатории учебной лексикографии Псковского государственного университета. Для словаря городской ономастики, готовящегося к переизданию, разработана параметрическая модель словарной статьи, включающая зоны культурологически ориентированного толкования, историко-этимологического, лингвокультурологического и лингвокраеведческого комментария, контекстуального иллюстрирования. Рассматриваются особенности содержательного наполнения каждой параметрической зоны с учетом региональной специфики материала. Воплощение модели показано на примере словарной статьи «Храм Георгия Победоносца со Взвоза». Концепция представляемого в статье словаря-путеводителя раскрывает возможности репрезентации экклезионима в комплексе с другими урбанонимами, сгруппированными по территориальному принципу – расположению именуемых объектов на определенной улице, площади, набережной. Реализация данной лексикографической модели показана на примере описания урбанонимов, в том

The article deals with the problem of optimizing the lexicography of Russian ecclesionyms. The experience of the linguistic research and dictionary description is summarized, and the lack of development of lexicographic concepts and practical parameterization of ecclesionyms in dictionaries of different types is noted. It is emphasized that special attention should be paid to educational dictionaries. These dictionaries are to help students and schoolchildren to master the cultural and historical background and features of the modern functioning of ecclesionyms. The Pskov material reveals the possibilities of solving this problem. The concepts of the educational dictionary representation of ecclesionyms developed in the Experimental Laboratory of Educational Lexicography of Pskov State University are presented. For the dictionary of urban onomastics, which is being prepared for reissue, a parametric model of a dictionary entry has been developed, including zones of culturally oriented interpretation, historical and etymological, linguocultural commentary, and contextual illustration. The features of the content of each parametric zone are considered, taking into account the regional specifics of the material. The execution of the model is shown by the example of the dictionary entry "Church of Saint George on the Vzvoz". The concept of the dictionary-guide presented in the article reveals the possibilities of representing the ecclesionym in combination with other urbanonyms grouped according to the territorial principle — the location of named objects on a certain street, square, embankment. The implementation of this lexicographic model is shown by the example of the description of urbanonyms, including ecclesionyms associated with objects located on Karl Marx Street. A travel dictionary with fictional characters and a storyline has also been developed for younger schoolchildren. It is emphasized that the principles of dictionary description of ecclesionyms implemented in these

числе экклезионимов, связанных с объектами, расположенными на улице Карла Маркса. Для младших школьников также разработан словарь-путешествие с вымышленными персонажами и сюжетной линией. Подчеркивается, что принципы словарного описания экклезионимов, реализуемые в данных словарях, позволят повысить эффективность лексикографических источников как средств взаимосвязанного обучения русскому языку и культуре, что особенно важно для иноязычных студентов и школьников.

Ключевые слова: экклезионим, урбаноним, учебный словарь, словарь городской ономастики, словарь-путешествие

УДК 811.161.1:81'374(470.25)

dictionaries increase the effectiveness of lexicographic sources as means of interrelated teaching of the Russian language and culture, which is especially important for foreign students.

Keywords: ecclesionym, urbanonym, educational dictionary, urban onomastics dictionary, travel dictionary

OECD: 6.020Y

V

Постановка проблемы. Русские экклезионимы, активно изучаемые ономатологами [Шмелева, 2019; Лукина, 2022; Крюкова, 2023], лингвокультурологами [Головина, 2016; Смирнова, 2022] и лингвокраеведами [Асанов, 2014; Корнеева, 2016; Казина, 2020], не часто попадают в поле зрения лексикографов – как теоретиков словарного дела, так и непосредственно составителей словарей, в том числе ономастических, о чем свидетельствуют их аналитические обзоры [Крюкова, Супрун, 2021; Разумов, 2023]. В различных путеводителях и других справочных изданиях, адресованных туристам, экклезионимы выступают в роли заголовков статей разного объема, как правило, представляющих собой описания храмов как архитектурных памятников, тогда как лингвокультурологический потенциал их официальных и народных наименований не раскрывается в полной мере.

Решение задачи комплексной репрезентации русских экклезионимов как единиц языка и культуры представляется особенно актуальным для учебной лексикографии с ее дидактической направленностью на расширение культурологического кругозора и развитие языковой компетентности читателя. Разработка оптимальных моделей описания экклезионимов в учебных словарях для разных категорий адресата – цель нашего исследования, которое будет представлено в данной статье на псковском материале.

История вопроса. Экклезионимы Пскова находят отражение в работах лексикологов, которые отмечают их структурно-семантическое своеобразие, заключающееся в наличии «топонимических маркеров», позволяющих дифференцировать наименования культовых объектов с одним и тем же агеоантропонимическим компонентом [Аринина, 2008; Волкова, Храпченкова, Лекарева, 2017; Волкова, Храпченкова, 2017]. Историки, восстанавливающие топонимическое пространство средневекового Пскова, приводят наименования храмов, монастырей, часовен как мотивирующую базу годонимов, в том числе забытых названий псковских улиц [Лабутина, 1985; Колосова, 2003, 2006]. Современные названия улиц Пскова таким же образом комментирует В. П. Краснопевцев [1994]. В учебном лингвокультурологическом словаре «О чем рассказывают городские названия» [Варламова, Галактионова, Головина, 2012],

разработанном в Экспериментальной лаборатории учебной лексикографии Псковского университета и предназначенном школьникам и студентам, в том числе иноязычным, используется эта же модель этимологизации топонимов, однако в соответствии с типом словаря информация, составляющая культурно-исторический фон наименования улицы расширяется, в том числе за счет энциклопедического описания объекта, по которому улица названа. Например, в статье «Улица Петропавловская» такое описание получает монастырский храм Петра и Павла [Варламова, Галактионова, Головина, 2012, с. 129].

На данном этапе разработки псковских городских названий экклезионим, мотивирующий наименование улицы, оставался за рамками лингвокультурологического комментирования. К тому же, несмотря на то, что статья сопровождалась справкой о реализации данной номинативной модели (*Кроме улицы Петропавловской по названиям храмов, воздвигнутых в честь святых, в Пскове названы улицы: Алексеевская, Анастасьинская, Архангельская, Варлаамская, Верхне-Петропавловская, Георгиевская, Ильинская и др.*) [Варламова, Галактионова, Головина, 2012, с. 129], в словаре было разработано всего два топонима из этого списка.

В такой ситуации псковским составителям учебных словарей, решившим оптимизировать лексикографическую разработку экклезионимов, предстояло решить следующие задачи: при подготовке к переизданию словаря «О чем рассказывают городские названия» расширить перечень описываемых топонимов, этимологически связанных с наименованиями псковских храмов и монастырей, включить эти наименования в объект лингвокультурологического комментирования и разработать модели их описания в отдельных словарных статьях, в том числе, ориентированных на младших школьников, для которых пока не были разработаны словари псковских городских названий.

Методология и методика анализа. Для анализа ономастического материала традиционно использовались методы историко-этимологического и структурно-семантического анализа, а также лингвокультурологического комментирования. При разработке словарных статей, которая последовала за комплексным анализом экклезионимов, использовались модели учебной лексикографической параметризации материала, разработанные с учетом фактора адресата, и приемы конструирования словарных статей дискурсивного типа [Никитина, Роголёва, 2022].

Анализ материала. В соответствии с нашим планом для словаря городских названий, куда помимо наименований улиц будут включены самые разные типы урбанонимов, была разработана параметрическая модель репрезентации экклезионимов.

В качестве заголовочной единицы здесь выступает официальное наименование храма, часовни, монастыря. В толковании указывается место расположения обозначаемого экклезионимом объекта, время его создания. Лингвокультурологический комментарий (под знаком <), согласно данной концепции, содержит истолкование антропонимического или геортонимического компонента экклезионима (большинство культовых объектов Пскова получили наименования по имени святых или по названиям церковных праздников). Комментарий получает и «топонимический маркер» (при его наличии), раскрывается специфика данной

номинативной модели. Далее (также при наличии) под знаком (//) указывается народное наименование объекта. Контексты употребления экклезионима (**) в живой речи и интернет-коммуникации демонстрируют особенности его современного функционирования:

Храм Святого (св.) великомученика (вмч.) Георгия Победоносца со Взвоза. Наименование приходского православного храма, расположенного на пересечении улиц Воеводы Шуйского и Георгиевской в Пскове (XV в., культурно-исторический памятник федерального значения). <Георгий, сын римского военачальника, живший в конце 200 - начале 300 гг. н.э., за свои христианские убеждения был подвергнут жестоким пыткам, мучениям, но не отказался от своей веры и был казнен. После смерти причислен к великомученикам. Христианские легенды рассказывают о чудесах, которые он совершал после смерти, являясь в образе воина. Одно из таких чудес – победа над змеем, от которого Георгий спас дочь языческого царя, после чего местные жители стали принимать христианство. Так победа над змеем стала символом победы христианства над язычеством, а Георгия стали называть Победоносцем. На Руси после принятия Христианства стали повсеместно возводить храмы в его честь и праздновать день памяти святого 26 ноября. < Слово *взвоз* в названии псковского храма обозначает место у реки, где на высокий берег поднимались телеги с товарами, перевозимыми водным транспортом (в названиях псковских храмов часто указывалось место их расположения, например: *Церковь Козьмы и Дамиана с Примостья* и *Церковь Козьмы и Дамиана с Гремячей Горы*). // В повседневной речи Храм Святого великомученика Георгия Победоносца со Взвоза называют *Храмом (церковью) Георгия со Взвоза* или просто *Георгием со Взвоза*, а также *Георгиевским храмом*. ** *Теперь церковь Георгия со Взвоза в черте Окольного города еще лучше подчеркивает красоты древнего Пскова* (Псковская Правда, 27.07.2016). ** В начале XIX в. Георгиевская Церковь в Пскове располагала двумя приделами – северным и южным (Inpskov.ru, 2024). ** *Там была какая-то кафешка около Георгия со Взвоза* (Запись 2024 г.).

Еще один словарный проект, в котором будут представлены псковские экклезионимы, это словарь-путеводитель, где все городские названия сгруппированы по территориальному принципу, а именно по расположению именуемых объектов на определенной улице, площади или набережной. Так, в ходе лексикографического «путешествия» по улице Воровского читатели встретятся с экклезионимом *Церковь Петра и Павла с Буя* и узнают о прежнем названии улицы, которое она получила по наименованию храма (*Верхне-Петропавловская*). В статье «Улица Красных партизан» также будет упоминаться ее прежнее название – *Казанская*, а фотография представит разрушенную в 30-е годы *церковь Казанской иконы Божьей Матери*. Поскольку словарь будет предназначен в первую очередь иноязычным студентам, обучающимся в Пскове, и школьникам – детям мигрантов, словарная статья будет содержать комментарии (под знаком *) к отдельным лексическим единицам, которые могут представлять определенные трудности для инофонов. Представим одну из

макростатей проектируемого словаря-путеводителя в полном объеме. В скобках указан тип размещенных в статье иллюстраций:

Улица Карла Маркса

Улица Карла Маркса начинается от площади Ленина в центральной части Пскова и заканчивается, упираясь в улицу Кузнецкую. Её протяжённость чуть более двух километров.

(Соответствующий фрагмент карты города)

Прежнее название улицы – Новгородская: именно здесь начиналась дорога на Новгород.

(Фотография улицы Новгородской, 1912 г.)

Свое современное название улица получила в честь Карла Маркса – немецкого мыслителя и общественного деятеля, основоположника коммунистической идеологии. Это название было присвоено улице в 1923 году.

(Портрет Карла Маркса. Подпись: *Карл Маркс, 1818-1883*).

В 1944 году улице Карла Маркса хотели вернуть название *Новгородская*, полагая, что в связи с победами русского оружия над немецкими захватчиками появился удобный случай вернуть улицам города их прежние названия, отражающие богатую событиями историю региона. Однако переименование не состоялось.

На улице Карла Маркса находится общежитие Псковского университета, городской рынок, различные магазины и отели.

(Фотографии современной улицы Карла Маркса)

Здесь находится и церковь *Покрова* Пресвятой Богородицы* от Торга**. Первоначально на этом месте в 1522 году была построена деревянная церковь, которая сгорела в 1590 году. Вновь церковь упоминается в летописи в 1637 году.

* *Богородица* – мать Иисуса Христа, одна из самых почитаемых святых у православных христиан.

(Художественная иллюстрация: Владимирская икона Божьей Матери) Подпись: «*Владимирская икона Божией Матери*»).

* *Покров Пресвятой Богородицы* – православный праздник, по которому церковь получила свое название. Отмечают праздник 14 октября в честь события, описанного в христианских источниках и произошедшего в конце X века в Константинополе, который в то время защищался от завоевателей. К жителям города, молящимся в храме, спустилась Богородица в окружении ангелов. Помолившись вместе со всеми, она сняла с головы покрывало (покров) и раскинула его над людьми, защищая их. И действительно, вскоре враги отступили и город был спасён.

(Художественная иллюстрация: Суздальская икона Покрова Богородицы, XV в.).

* *Торг* – название городского средневекового рынка. Церковь Пресвятой Богородицы располагалась в древнем Пскове у такого рынка. В названиях псковских церквей часто указывалось место их расположения – так можно было различить церкви со сходными названиями. Так, в средневековом Пскове, была еще церковь Покрова от Пролома (она находилась у пролома в крепостной стене, который образовался при осаде города войсками Стефана Батория в 1581–1582 годах).

Читателям младшего школьного возраста, в том числе тем, для кого русский язык не является родным, предназначен словарь-путешествие «Прогулки по Пскову с экскурсоводом Барсиком» [Рогалёва, Стигина, 2017], издание которого предполагается в нескольких выпусках, над которыми в настоящее время идет работа. Параллельно с репрезентацией псковских городских названий авторы словаря-пособия решают задачу обучения младших школьников жанру экскурсии. Для этого используется прием «авторитетного рассказчика», которым становится вымышленный персонаж – Барсик, «дальний родственник» барса, изображенного на гербе Пскова.

Комплексные словарные статьи здесь называются экскурсиями. Для каждой из них Барсик предлагает маршрут. Например, на Ольгинской набережной предполагается «посмотреть» Ольгинскую часовню, один из корпусов Псковского университета (здание построено в XIX веке, раньше здесь располагалось Мужское духовное училище), церковь Климента Папы Римского. Каждый из этих объектов представлен небольшой словарной статьей или краткой культурно-исторической справкой, которая вписывается в общий текст экскурсии как материал для будущего экскурсовода, например, в Экскурсии № 1. Прогулка по Ольгинской набережной:

Ольгинская набережная

названа в честь Святой княгини *Ольги* (около 920 года - 969 год).

(Художественная иллюстрация: Н. А. Бруни. Портрет княгини Ольги. 1901 г.)

Ольга родилась в селе Выбуты, недалеко от Пскова. Там она познакомилась с князем Игорем и вскоре стала его женой.

По легенде, княгиня Ольга основала Псков на реке Великой. Это было так: уже после принятия христианства Ольга решила навестить родные места и остановилась на левом берегу реки Великой. Три солнечных луча указали на заросший противоположный берег реки Великой. На этом месте княгиня Ольга и повелела построить Храм Пресвятой Троицы и град* славный.

*Град** – город.

Вскоре Ольга осуществила задуманное: прислала людей, которые построили город и первую христианскую церковь – Троицкий Собор.

(Фотография Троицкого собора) / «Посещение» этого собора планируется в другой статье-экскурсии/.

В 1923 году Ольгинская набережная была переименована в Красноармейскую набережную в честь Красной армии*. В 1992 году после долгих просьб горожан набережной вернули прежнее название – Ольгинская.

*Красная армия** – вооруженные силы Советского Союза*, в составе которых были рабочие и крестьяне.

*Советский Союз** – страна, образовавшаяся в 1922 году и просуществовавшая до 1991 года. В состав страны входили 15 республик: Белоруссия, Украина, Литва, Латвия, Эстония и другие.

Часовня Святой Ольги Российской (Ольгинская часовня)

возведена на левом берегу реки Великой, на том месте, где стояла Святая Ольга. В 1609 году часовня сгорела. Восстановлена в 2000 году.

(Фотографии часовни – XIX и XXI века)

Церковь Святого Климента Папы Римского

находится на обрывистом берегу реки Великой. Время основания этой церкви неизвестно. Есть сведения, что ранее это была монастырская церковь, а монастырь назывался *Климентовским* в честь *Святого Климента, Папы Римского**.

*Папа Римский** – в настоящее время глава всей Католической церкви, а в первые века Христианства так в Римской империи называли любого епископа.

(Фотография церкви Святого Климента Папы Римского)

Святой Климент – один из первых проповедников Христианства в Причерноморских землях, которые позже вошли в состав Киевской Руси. В 90-99 годах н.э. он был римским епископом. Принял крещение от апостола Петра. Во время гонений на христиан был отправлен на каторжные работы в Херсонес (нынешний Севастополь), где продолжал проповедовать Христианство, за что был мученически убит римскими властями – привязан к якорю и утоплен в море. Согласно легенде, море отступило, чтобы тело Климента нашли его сторонники.

(Художественная иллюстрация: Св. Климент Римский (фрагмент иконы XVI-XVII века)

В 1615 году Климентовский монастырь в Пскове был razорен шведами и на его месте осталась только Церковь Климента Папы Римского.

В годы Великой Отечественной войны церковь была частично повреждена, но, несмотря на это, практически полностью сохранила свой первоначальный вид. Сейчас *Церковь Святого Климента Папы Римского* считается храмом-покровителем моряков.

В один из выпусков «Прогулок по Пскову с экскурсоводом Барсиком» будет включен кросс-культурный компонент. По сюжету в гости к Барсику приезжают его друзья – снежный барс Снежок из Казахстана и каракал Рыжик из Туркмении. Фантастическое транспортное средство (экскурсолёт) помогает друзьям моментально перемещаться не только не только из одной части города в другую, но и из страны в страну, чтобы следовать за межкультурными ассоциациями гостей или наблюдать межъязыковые ономастические параллели. Так, после экскурсии по пушкинской ономастике Пскова (улица *Пушкинская*, памятник «*Пушкин и крестьянка*», *Дрампуш* (в разговорной речи – драматический театр им. Пушкина в Пскове), посёлок *Пушкинские горы*) ирбис Снежок, второй пилот экскурсолёта, показывает друзьям улицы Пушкина и памятники Пушкину в разных городах Казахстана, в том числе скульптурную композицию «Пушкин и Абай» – памятник в северо-казахстанском городе Петропавловске (от названия крепости Св. Петра на Ишиме) – название города тоже комментируется, друзья вспоминают топонимические параллели – *Петропавловск-Камчатский*, *Петропавловская крепость* в Санкт-Петербурге, ул. *Петропавловская* в Пскове и, в ту же секунду оказавшись на этой улице у храма Петра и Павла и воспользовавшись Q-кодом на уличном баннере, читают информацию об этом архитектурном памятнике и его названии.

На улице Александра Невского во время экскурсии «Александр Невский и Псков» читатели и гости Барсика узнают от него о жизни великого князя, о его роли в истории России и связи с Псковом. На горе Соколихе у памятника Александру Невскому и его дружине каракал Рыжик рассказывает о герое туркменского народного эпоса Гёроглы, который совершал подвиги со своим войском из 40 всадников. Экскурсолет переносит друзей к памятнику Гёроглы в Ашхабад, а в Пскове, куда экскурсолетчики возвращаются для завершения экскурсии, они знакомятся с экклезионимом *Храм Александра Невского* и посещают этот воинский храм.

Выводы. Подводя итоги рассмотрения обозначенной проблемы, отметим, что предлагаемые модели описания экклезионимов в учебных словарях, реализуемые псковскими лексикографами на практике и разрабатываемые в данный момент на уровне концепций, позволяют достаточно полно раскрыть лингвокультурологический потенциал наименований культовых сооружений православной конфессии. Описания экклезионимов должны в максимально полном объеме включаться в учебные словари городской ономастики, как алфавитные, так и тематические, словники которых в настоящее время включают в основном топонимы.

Лингвокультурологический комментарий экклезионимов может быть многокомпонентным и многоуровневым, включающим лингвистическое и культурно-историческое истолкование геортонимов, агеоантропонимов, топонимов, входящих в составное наименование. Так будет отражена и региональная специфика экклезионимов.

Особой лингводидактической и лингвокультурологической ценностью обладают учебные словари-путеводители, концепции которых продолжают совершенствоваться в Экспериментальной лаборатории учебной лексикографии ПсковГУ. Они позволят иноязычным школьникам и студентам быстрее освоиться в комплексно представленном топографическом пространстве Пскова, успешно интегрироваться в инокультурный и иноконфессиональный социум нового места проживания.

Исследование выполнено в рамках гранта Российского научного фонда (проект № 23-18 00252, реализуемый в Санкт-Петербургском государственном университете).

Литература

Аринина, Е. П. (2008). Структурные особенности русских экклезионимов. *Вестник Самарского государственного университета*, 5-2(64), 37–43.

Асанов, А. Ю. (2014). Экклезионимы на карте современного города Тамбова, *Вестник Тамбовского университета. Серия. Гуманитарные науки*, 9(137), 170–174.

Варламова, М. П., Галактионова, Г. В., Головина, Л. С. (2012). *О чем рассказывают городские названия: учебный лингвокультурологический словарь*. Псков: ЛОГОС Плюс.

Волкова, В. Я., Лекарева, Л. А., Храпченкова, И. И. (2017). Экклезионимы объектов псковской школы архитектуры. Русско-немецкий глоссарий. *Филология*, 2(8), 87–91.

Головина, Л. С. (2016). Экклезионим как источник лингвокультурологической информации для иностранцев, изучающих русский язык. *Успехи современной науки и образования*, 3(10), 18–20.

Казнина, Е. А. (2020). Экклезионимы малого города (на примере г. Углича Ярославской области). *Ономастика Поволжья: сборник научных статей*. Кострома: КГУ. 48–51.

Колосова, И. О. (2003). Новые данные по исторической топографии Пскова XI–XVIII вв. *Псков в российской и европейской истории: (к 1100-летию летописного упоминания)*: в 2-х т. Москва: МГУП. 1, 353–368.

Колосова, И. О. (2006). Материалы к «Энциклопедии улиц Пскова. XVIII век». *Псков*, 24, 3–18.

Коренева, Ю. В. (2016). Экклезионимы православной Москвы: некоторые вопросы номинации. *Рациональное и эмоциональное в русском языке – 2016: сборник трудов Международной научной конференции*, Москва, 25-26 ноября 2016 г. Москва: МГОУ. 131–136.

Краснопевцев, В. П. (1994). *Улицы Пскова: история в названиях: справочник*. Псков: Курсив.

Крюкова, И. В., Супрун, В. И. (2021). Пути развития славянской ономастической лексикографии: аналитический обзор. *Вопросы ономастики*, 18(3), 238–269. DOI: 10.15826/vopr_onom.2021.18.3.042

Крюкова, И. В. (2023). Русская урбанонимия в пространственно-временном измерении. *Вопросы ономастики*, 20(2), 313–321. DOI: 10.15826/vopr_onom.2023.20.2.026

Лабутина, И. К. (1985). *Историческая топография Пскова в XIV–XV вв.* Москва: Наука.

Лукина, О. А. (2022). Экклезионимика как особое направление ономастики: проблемное поле, перспективы развития. *Вестник Мозырского государственного педагогического университета им. И.П. Шамякина*, 1(59), 111–116.

Никитина, Т. Г., Роголёва, Е. И. (2022). Инновационный лексикографический дискурс в жанре детектива: возможности учебной репрезентации фразеологизма. *Русистика*, 20(2), 247–262. DOI: 10.22363/2618-8163-2022-20-2-247-262

References

Arinina, E. P. (2008). Structural features of Russian ecclesionyms. *Vestnik Samarskogo universiteta*, 5–2 (64), 37–43. (In Russian).

Asanov, A. Yu. (2014). Ecclesionyms on the map of contemporary Tambov. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki*, 9 (137), 170–174. (In Russian).

Golovina, L. S. (2016). Ecclesionym as a source of linguistic and cultural information for foreigners studying Russian. *Uspekhi Sovremennoi Nauki i Obrazovanie*, 3 (10), 18–20. (In Russian).

Inpskov.ru [Web-stranitsa]. Retrieved from https://inpskov.ru/xramy_cerkvi_sobory/hram_georgiya_po_bedonosca_so_vzvoza. (In Russian).

Kaznina, E. A. (2020). Ecclesionyms of a small town (using the example of the city of Uglich in the Yaroslavl region). *Onomastics of the Volga region* (pp. 48–51). Kostroma: KGU Publ. (In Russian).

Kolosova, I. O. (2003). New data on the historical topography of Pskov in 11th–18th centuries. *Pskov in Russian and European history. To the 1100th anniversary of the chronicle mention*, 1, 353–368. Moscow: Moscow State University of Printing Arts Publ. (In Russian).

Kolosova, I. O. (2006). Pskov region in the era of feudalism. *Materials for the Encyclopedia of Pskov streets. 18th century*. Pskov, 24, 3–18. (In Russian)

Koreneva, Yu. V. (2016). Ecclesionyms of Orthodox Moscow: some issues of the nomination. *Rational and emotional in the Russian language – 2016: collection of proceedings of the International Scientific Conference, Moscow, November 25–26, 2016*. Moscow: Moscow State Regional University. 131–136. (In Russian).

Krasnopevtsev, V. P. (1994). *Streets of Pskov: History in names*. Pskov: Kursiv Publ. (In Russian).

Kryukova, I. V. (2023). Russian urbanonyms in the space-time dimension. *Voprosy onomastiki*, 20(2), 313–321. DOI: 10.15826/vopr_onom.2023.20.2.026 (In Russian).

Kryukova, I. V., Suprun, V. I. (2021). Ways of development of Slavic onomastic lexicography: an analytical overview. *Voprosy onomastiki*, 18 (3), 238–269. DOI: 10.15826/vopr_onom.2021.18.3.042 (In Russian).

Labutina, I. K. (1985). *Historical topography of Pskov in the 14th–15th centuries*. Moscow: Nauka Publ. (In Russian).

Lukina, O. A. (2022). Ecclesionyms as a special area of onomastics: problem field, development prospects. *Vestnik Mozyrskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. I. P. Shamiakina*, 1 (59), 111–116. (In Russian).

Nikitina, T. G., Rogaleva, E. I. (2022). Innovative lexicographic discourse in the detective genre: the possibilities of educational representation of phraseology. *Russian language studies*, 20 (2), 247–262. DOI: 10.22363/2618-8163-2022-20-2-247-262 (In Russian).

Razumov, R. V. (2023). Russian urbanonyms and its lexicographic representation: problems and prospects.

Разумов, Р. В. (2023). Русская урбанонимия и ее лексикографическое представление: проблемы и перспективы. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, 16(12), 4166–4171. DOI: 10.30853/phil20230633

Рогалёва, Е. И., Стигина, И. Ю. (2017). *Прогулки по Пскову с экскурсоводом Барсином*. Обучение младших школьников речевому жанру экскурсии: пособие для бакалавров и магистрантов направления «Педагогическое образование». Псков: ЛОГОС.

Смирнова, Д. Н. (2022). Изучение экклезионимов Смоленска в лингвокультурологическом аспекте. *Многонациональная Россия: вчера, сегодня, завтра: сборник научных статей III научно-практической конференции*, Смоленск, 18 октября 2022 года. Смоленск: СмолГУ. 48–54

Шмелева, Т. В. (2019). Имена новгородских храмов в современном ономастиконе. *Учёные записки Новгородского государственного университета*, 2(20). DOI: 10.34680/2411-7951.2019.2(20).30

Inpskov.ru: официальный сайт. URL: <https://inpskov.ru>

Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki, 16 (12), 4166–4171. DOI: 10.30853/phil20230633 (In Russian).

Rogaleva, E. I., Stigina, I. Yu. (2017). *Walking in Pskov with the guide Barsik*. Pskov: LOGOS Publ. (In Russian)

Shmeleva, T. V. (2019). The names of Novgorod temples in the modern onomasticon. *Memoirs of NovSU*, 2 (20), 30. DOI: 10.34680/2411-7951.2019.2(20).30 (In Russian).

Smirnova, D. N. (2022). The study of ecclesionyms of Smolensk in the linguistic and cultural aspect. *Multinational Russia: yesterday, today, tomorrow. Collection of scientific articles of the III scientific and practical conference* (pp. 48–54). Smolensk: Smolensk State University Publ. (In Russian).

Varlamova, M. P., Galaktionova, G. V., Golovina, L. S. (Comp.) (2012). *What the city names tell us about*. Pskov: LOGOS Plus Publ. (In Russian).

Volkova, V. Ya., Lekareva, L. A., Khrapchenkova, I. I. (2017). Ecclesionyms of objects of the Pskov school of architecture. Russian-German glossary. *Filologiya*, 2(8), 87–91. (In Russian).

Для цитирования статьи:

Никитина, Т. Г., Рогалёва, Е. И. (2024). Псковские экклезионимы в учебных словарях. *VERBA. Северо-Западный лингвистический журнал*, 2(12), 48–57. DOI: 10.34680/VERBA-2024-2(12)-48-57

For citation:

Nikitina, T. G., Rogaleva, E. I. (2024). Pskov ecclesionyms in educational dictionaries. *VERBA. North-West linguistic journal*, 2(12), 48–57. (In Russian). DOI: 10.34680/VERBA-2024-2(12)-48-57